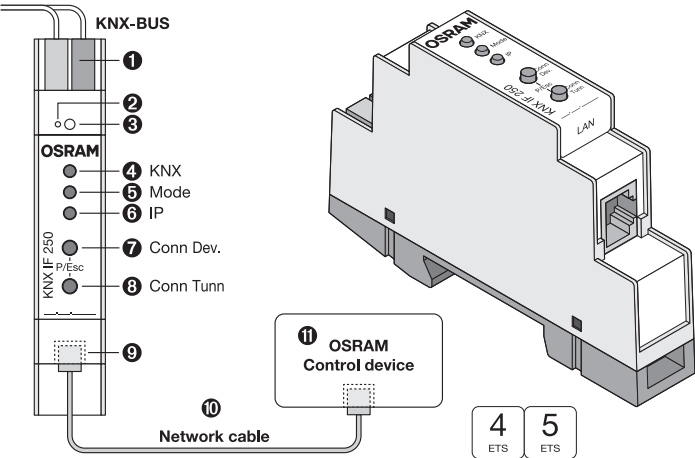


KNX IF 250

Interface to connect the KNX bus to an OSRAM light control device



Operating Instructions

1 KNX bus connector
2 Programming LED
3 KNX programming button
4 KNX LED (multicolor)

5 Mode LED (multicolor)
6 IP LED (multicolor)
7 Connect device button
8 Tunneling connector button

9 LAN Connector
10 Network cable
11 Control device

DIN rail mounted device (1TE)
Ambient operating temp.: -5°C to +45°C
Ambient non-operating temp.: -25°C to +70°C
Relative humidity (noncondensing): 5% to 93%

The device is powered over the KNX TP bus. The device is configured with the ETS and supports up to 250 group objects. 10 simultaneous client connections are supported. 5 simultaneous KNXnet/IP tunneling connections.

KNX Programming mode

The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button 3 or by simultaneously pressing the buttons 7 and 8.

KNX LED: 4

LED status	Meaning
LED lights green	KNX bus voltage available.
LED flickers green	Telegram traffic on the KNX bus.
LED is briefly red	Communication failures on the KNX bus.

Mode LED and buttons

The Mode LED 5 can display the status of each device and KNXnet/IP tunneling connection. You can choose each single device connection with the connect device button 7. Pressing the connect device button 7 will indicate the total number of connections. The actual selected connection number is indicated by the number of times the Mode LED 5 flashes (up to ten times). A green LED indicates an available device connection and an orange LED indicates a used device connection. The tunneling connector button 8 lets you choose each single KNXnet/IP tunneling connection. Pressing the tunneling connector button 8 indicates the total number of connections. The actual selected connection number is indicated by the number of times the Mode LED 5 flashes (up to ten times). A green LED indicates an available KNXnet/IP tunneling connection and an orange LED indicates a used tunneling connection. Via the escape function (ESC), you can end this indication by simultaneously pressing the connect device and tunneling connector buttons 7 and 8.

If neither programming mode nor manual mode are active the Mode LED 5 can visualize configuration errors.

Mode LED: 5

LED status	Meaning
LED lights green	Device is working in standard operation mode.
LED lights red	Programming mode is active.
LED flashes green / orange	Indication according to buttons 7 and 8.
LED flashes red	The device is not properly loaded, for example after an interrupted download.

IP LED: 6

LED status	Meaning
LED lights green	The device has an active Ethernet link and valid IP settings.
LED lights red	The device has an active Ethernet link and invalid IP settings or has not yet received the IP settings from a DHCP server.
LED flickers green	IP telegram traffic.

Factory default settings

The following configuration is the factory default setting:

Individual device address: 15.15.255
Number of configured KNXnet/IP tunneling connections: 1
Individual address of tunneling connection: 15.15.250
IP address assignment: DHCP

Reset to factory device settings

To reset the device to its factory settings, follow these steps:

- Disconnect the KNX Bus connector 1 from device
- Press the KNX programming button 3 and keep it pressed down while reconnecting the device's KNX bus connector 1.
- Keep the KNX programming button 3 pressed for at least another six seconds.
- A short flashing of all the LEDs (2 4 5 6) indicates the device was successfully reset to the factory default settings.

- Bedienungsanleitung**
- 1 KNX-Busanschluss
 - 2 Programmier-LED
 - 3 Taster für Programmiermodus
 - 4 KNX LED (mehrfarbig)
 - 5 Mode LED (mehrfarbig)
 - 6 IP LED (mehrfarbig)
 - 7 Taster für Geräteverbindung
 - 8 Taster für Tunneling-Verbindung
 - 9 LAN-Buchse
 - 10 Netzwerkkabel
 - 11 Steuergerät

DIN-Reiheneinbaugerät (1TE)
Betriebstemperatur -5°C bis +45°C
Lagertemperatur -25°C bis +70°C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) 5% bis 93%

Das Gerät wird über den KNX-TP-Bus mit Strom versorgt. Das Gerät wird mit der ETS konfiguriert und unterstützt bis zu 250 Gruppenobjekte. 10 Clients können gleichzeitig auf das Gerät zugreifen. 5 Verbindungen sind gleichzeitig beim Zugriff über KNXnet/IP-Tunneling möglich.

KNX Programmiermodus

Der KNX Programmiermodus wird mit dem versenkten KNX-Programmiertaster 3 oder durch gleichzeitiges Drücken der Tasten 7 und 8 ein- bzw. ausgeschaltet

KNX LED: 4

LED-Verhalten	Bedeutung
LED leuchtet grün	KNX-Busspannung vorhanden
LED flackert grün	Telegrammverkehr auf dem KNX-Bus
LED kurzzeitig rot	Kommunikationsfehler auf dem KNX-Bus

Mode LED und Taster

Die Mode LED 5 zeigt den Status der angeschlossenen Geräte und der KNXnet/IP-Tunneling-Verbindung an. Mit dem Geräteverbindungstaster 7 kann die gewünschte Geräteverbindung gewählt werden. Durch Drücken des Geräteverbindungstasters 8 wird die Anzahl der Verbindungen angezeigt. Die aktuell gewählte Verbindungsnummer wird durch ein- bis zehnfaches Blinken der Mode LED 6 angezeigt. Eine grüne LED zeigt eine verfügbare Geräteverbindung an und eine orange LED eine belegte Geräteverbindung. Mit dem Tunneling-Verbindungstaster 8 kann die jeweilige KNXnet/IP-Tunneling-Verbindung ausgewählt werden. Durch Drücken des Tunneling-Verbindungstasters 8 wird die Anzahl der Verbindungen angezeigt. Die aktuell gewählte Verbindungsnummer wird durch ein- bis zehnfaches Blinken der Mode LED 6 angezeigt. Eine grüne LED zeigt eine verfügbare KNXnet/IP-Tunneling-Verbindung an und eine belegte Tunneling-Verbindung wird durch eine orange LED angezeigt. Über die Escape-Funktion (ESC) kann durch gleichzeitiges Drücken des Geräte- und des Tunneling-Verbindungstasters 7 8 diese Anzeige wieder beendet werden. Ist weder der Programmier-Modus noch der manuelle Modus aktiviert, kann die Mode LED 5 Fehler in der Konfiguration anzeigen.

Mode LED: 5

LED-Verhalten	Bedeutung
LED leuchtet grün	Gerät in normalem Betriebsmodus
LED leuchtet rot	Programmier-Modus ist aktiv
LED blinkt grün/orange	Anzeige gemäß der Taster 7 und 8
LED blinkt rot	Das Gerät ist nicht korrekt geladen, zum Beispiel nach einem abgebrochenen Download.

IP LED: 6

LED-Verhalten	Bedeutung
LED leuchtet grün	Das Gerät hat einen aktiven Ethernet-Link und gültige IP-Einstellungen
LED leuchtet rot	Das Gerät hat einen aktiven Ethernet-Link und ungültige IP-Einstellungen oder noch keine IP-Einstellungen vom DHCP-Server erhalten.
LED flackert grün	IP-Telegrammverkehr

Werkseinstellungen

Ab Werk voreingestellt ist folgende Konfiguration:

Physische Adresse des Geräts: 15.15.255
Anzahl der konfigurierten KNXnet/IP-Tunneling-Verbindungen: 1
Physische Adresse der Tunneling-Verbindung: 15.15.250
IP-Adressenvergabe: DHCP

Rücksetzen auf die Werkseinstellungen

Um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, führen Sie nachfolgende Schritte aus:

- Den KNX-Busanschluss 1 vom Gerät trennen.
- Den KNX-Programmiertaster 3 drücken, gedrückt halten und den KNX-Busanschluss 1 zum Gerät erneut herstellen.
- Den KNX-Programmiertaster 3 für mindestens weitere sechs Sekunden gedrückt halten.
- Ein kurzes Aufblinken aller LEDs (2 4 5 6) zeigt eine erfolgreiche Rücksetzung des Geräts auf die Werkseinstellungen an.

- Notice d'utilisation**
- 1 Connecteur de bus KNX
 - 2 LED de programmation
 - 3 Bouton d'activation du mode de programmation
 - 4 LED KNX (multicolore)
 - 5 LED mode (multicolore)
 - 6 LED IP (multicolore)
 - 7 Bouton de connexion de l'appareil
 - 8 Bouton de connexion du tunnel
 - 9 Connecteur LAN
 - 10 Câble réseau
 - 11 Dispositif de contrôle

Appareil monté sur rail DIN (1TE)
Temp. ambiante de fonctionnement : -5°C à +45°C
Temp. ambiante hors fonctionnement : -25°C à +70°C
Taux d'humidité relative (sans condensation) : 5 % à 93 %

L'appareil est alimenté via le bus TP KNX. L'appareil est configuré manuellement (ETS) et prend en charge un maximum de 250 objets de groupe. Prise en charge simultanée de dix connexions client. Cinq connexions tunnel KNXnet/IP simultanées.

Mode de programmation KNX

Pour activer/désactiver le mode de programmation KNX, appuyer sur le bouton poussoir de programmation KNX 3 ou appuyer simultanément sur les boutons 7 et 8.

- Istruzioni d'uso**
- 1 Connettore bus KNX
 - 2 LED di programmazione
 - 3 Tasto per la modalità di programmazione
 - 4 LED KNX (multicolore)
 - 5 LED modalità (multicolore)
 - 6 LED IP (multicolore)
 - 7 Tasto per la connessione del dispositivo
 - 8 Tasto per il connettore tunneling
 - 9 Connettore LAN
 - 10 Cavo di rete
 - 11 Dispositivo di controllo

Dispositivo DIN su rotaia (1TE)
Temp. ambientale operativa: da -5°C a +45°C
Temp. ambientale non operativa: da -25°C a +70°C
Tasso di umidità relativa (senza condensazione): da 5% a 93%

Il dispositivo è alimentato mediante bus KNX TP. Il dispositivo è configurato con gli ETS e supporta fino a 250 oggetti di gruppo. Sono supportate fino a dieci connessioni cliente simultaneamente. Cinque connessioni simultanee di tunneling KNXnet/IP.

Modalità di programmazione KNX

La modalità di programmazione KNX viene attivata/disattivata premendo il tasto di programmazione KNX non in rilievo 3 oppure premendo simultaneamente i tasti 7 e 8.

- E Instrucciones de funcionamiento**
- 1 Conector de bus KNX
 - 2 LED de programación
 - 3 Pulsador para modo de programación
 - 4 LED KNX (multicolor)
 - 5 LED de modo (multicolor)
 - 6 LED IP (multicolor)
 - 7 Pulsador conectar dispositivo
 - 8 Pulsador de conexión de túnel
 - 9 Conector LAN
 - 10 Cable de red
 - 11 Dispositivo de control

Dispositivo DIN montado en riel (1TE)
Temperatura ambiente en funcionamiento -5°C a +45°C
Temperatura ambiente sin funcionar -25°C to +70°C
Humedad relativa (sin condensación) 5% to 93%

El dispositivo se alimenta a través del bus KNX TP. El dispositivo está configurado con el ETS y admite hasta 250 objetos de grupo. Es compatible con diez conexiones de cliente simultáneas y cinco conexiones de túnel KNXnet/IP.

Modo de programación KNX

El modo de programación KNX se activa/desactiva presionando el pulsador de programación KNX encendido 3 o bien presionando simultáneamente los pulsadores 7 y 8.

- P Instruções de funcionamento**
- 1 Conector de bus KNX
 - 2 LED de programação
 - 3 Botão para modo de programação
 - 4 LED KNX (multicolor)
 - 5 LED de modo (multicolor)
 - 6 LED IP (multicolor)
 - 7 Botão Ligar dispositivo
 - 8 Botão Conector de túnel
 - 9 Conector LAN
 - 10 Cabo de rede
 - 11 Dispositivo de controlo

Dispositivo montado em trilho DIN (1TE)
Temperatura ambiente em funcionamento: -5 °C a +45 °C
Temperatura ambiente fora de funcionamento: -25 °C a +70 °C
Humidade relativa (sem condensação): 5% a 93%

O dispositivo é alimentado pelo bus KNX TP. O dispositivo é configurado com o ETS e suporta até 250 objetos de grupo. São suportadas dez ligações de cliente simultâneas e cinco ligações de túnel KNXnet/IP simultâneas.

Modo de programação KNX

O modo de programação KNX é ativado/desativado premindo o botão de programação KNX nivelado 3 ou premindo simultaneamente os botões 7 e 8.

- Οδηγίες λειτουργίας**
- 1 Συνδεσμός διαύλου KNX
 - 2 LED προγραμματισμού
 - 3 Κομπι για λειτουργία προγραμματισμού
 - 4 LED KNX (πολύχρωμο)
 - 5 Λειτουργία LED (πολύχρωμη)
 - 6 LED IP (πολύχρωμη)
 - 7 Κομπι σύνδεσης συσκευής
 - 8 Κομπι υποδοχής σύνδεσης διαχέτουςης
 - 9 Σύνδεσμος LAN
 - 10 Καλώδιο δικτύου
 - 11 Συσκευή ελέγχου

Συσκευή DIN τοποθέτησης σε ράγες (1TE)
Θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος: -5°C έως +45°C
Θερμοκρασία εκτός λειτουργίας περιβάλλοντος: -25°C έως +70°C
Σχετική υγρασία (μη συμπύκνωση): 5% έως 93%

Η συσκευή ενεργοποιείται μέσω του διαύλου KNX TP. Η συσκευή είναι ρυθμισμένη με το ETS και υποστηρίζει έως 250 αντικείμενα ομάδας. Υποστηρίζονται δέκα ταυτόχρονες συνδέσεις πελατών. Πέντε ταυτόχρονες συνδέσεις διαχέτουςης KNXnet/IP.

Λειτουργία προγραμματισμού KNX

Η λειτουργία προγραμματισμού KNX ενεργοποιείται/απενεργοποιείται πατώντας το κομπι προγραμματισμού KNX 3 ή πατώντας ταυτόχρονα τα κομπι 7 και 8.

- NL Gebruiksaanwijzingen**
- 1 KNX-busstekker
 - 2 Led programmeren
 - 3 Knop voor de programmeermodus
 - 4 KNX-led (meerkleurig)
 - 5 Ledmodus (meerkleurig)
 - 6 IP-led (meerkleurig)
 - 7 Knop voor verbinding met apparaat
 - 8 Tunnelconnector-knop
 - 9 LAN-aansluiting
 - 10 Netwerkkabel
 - 11 Regelapparaat

Op DIN-rail gemonteerd apparaat (1TE)
Omgevingstemperatuur bij bedrijf: -5 °C tot +45 °C
Omgevingstemperatuur buiten bedrijf om: -25 °C tot +70 °C
Relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie): 5% tot 93%

Het apparaat wordt via de KNX TP-bus gevoed. Het apparaat is met de ETS geconfigureerd en ondersteunt maximaal 250 objecten. Er kunnen tien clientverbindingen tegelijkertijd worden aangesloten. Vijf gelijktijdige KNXnet/IP-tunnelverbindingen.

KNX-programmeermodus

De KNX-programmeermodus kan worden in- en uitgeschakeld door op de ingebouwde KNX-programmeerknop 3 te drukken of door tegelijkertijd op de knop 7 en 8 te drukken.

- S Bruksanvisning**
- 1 KNX bussanslutning
 - 2 LED-programmeringslampe
 - 3 Knapp for programmeringsläge
 - 4 KNX LED-lampa (multicolor)
 - 5 LED-lampans läge (multicolor)
 - 6 IP LED-lampa (multicolor)
 - 7 Knapp för enhetsanslutning
 - 8 Knapp för tunnelanslutning
 - 9 LAN-anslutning
 - 10 Nätverkskabel
 - 11 Kontrollenhet

Enhet monterad på DIN-skens (1TE)
Omgivande drifttemperatur: -5 °C till +45 °C
Omgivande vilotemperatur: -25 °C till +70 °C
Relativ luftfuktighet (icke-kondenserande): 5 % till 93 %

Enheten drivs via KNX TP-bussen. Enheten är konfigurerad med ETS och stöder upp till 250 gruppobjekt. Tio samtidiga klientanslutningar stöds. Fem samtidiga KNXnet/IP-tunnelanslutningar.

KNX programmeringsläge

KNX programmeringsläge aktiveras/inaktiveras genom att du antingen trycker på den KNX programmeringsknappen 3 eller trycker på knapparna 7 och 8 samtidigt.

- FIN Käyttöohjeet**
- 1 KNX-väylälinn
 - 2 Ohjelmointi-LED
 - 3 Ohjelmointitilan painike
 - 4 KNX-LED (monivärinen)
 - 5 Tila-LED (monivärinen)
 - 6 IP-LED (monivärinen)
 - 7 Laitteen kytkentäpainike
 - 8 Tunneliohjeettilin painike
 - 9 LAN-liitin
 - 10 Verkkoakapeli
 - 11 Ohjauslaite

DIN-kiskoon asennettu laite (1TE)
Ympäristön lämpötila käytössä: -5...+45 °C
Ympäristön lämpötila ei käytössä: -25...+70 °C
Suhteellinen kosteus (ei-kondensoituvaa): 5-93 %

Laitte saa virtaa KNX TP -väylästä. Laitte on määritetty ETS:llä, ja se tukee enintään 250 ryhmäobjektia. Kymmentä samanaikaista asiakasyhteyttä tuetaan. Viisi samanaikaista KNXnet/IP-tunneliohjeettiläitä.

KNX-ohjelmointitila

KNX-ohjelmointitila aktivoidaan/deaktivoidaan joko painamalla KNX-ohjelmointipainiketta 3 tai painamalla samanaikaisesti painiketta 7 ja 8.

Ⓐ Bruksanvisning

- 1 KNX-busskontakt
- 2 Programmerings-LED
- 3 Knapp for programmeringsmodus
- 4 KNX-LED (flere farger)

- 5 Modus-LED (flere farger)
- 6 IP-LED (flere farger)
- 7 Koblet til enhet-knapp
- 8 Tunnettilkoblingsknapp

- 9 LAN-kontakt
- 10 Netverkskabel
- 11 Kontrollenhet

DIN-skinneomteret enhet (1TE)
Omgivelsestemperatur ved drift: -5 °C til +45 °C
Omgivelsestemperatur ved stillstand: -25 °C til +70 °C
Relativ luftfuktighet (uten kondens): 5 % til 93 %

Enheten får strøm via KNX TP-bussen. Enheten er konfigurert med ETS og støtter opptil 250 gruppeobjekter. Ti samtidige klienttilkoblinger støttes. Fem samtidige KNXnet/IP-tunnettilkoblinger.

KNX-programmeringsmodus

KNX-programmeringsmodusen aktiveres/deaktiveres ved å trykke på KNX-programmeringsknappen 3 eller ved å trykke samtidig på knappene 7 og 8.

Ⓢ Betjeningsvejledning

- 1 Stik til KNX-bus
- 2 Programmerings-LED
- 3 Knap til programmeringsstilstand
- 4 KNX-LED (flerfarvet)

- 5 Tilstands-LED (flerfarvet)
- 6 IP-LED (flerfarvet)
- 7 Knap til tilslutning af enhed
- 8 Knap til tunnellforingsstik

- 9 LAN-stik
- 10 Netværkskabel
- 11 Reguleringsanordning

DIN-skinneomteret enhed (1TE)
Omgivende temperatur, i drift: -5 °C til +45 °C
Omgivende temperatur, ikke i drift: -25 °C til +70 °C
Relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende): 5 % til 93 %

Enheten tilføres strøm via KNX TP-bussen. Enheten er konfigurert med ETS og understøtter op til 250 gruppeobjekter. Understøttelse af ti samtidige klientforbindelser. Fem samtidige KNXnet/IP-tunnelforingsforbindelser.

KNX-programmeringstilstand

KNX-programmeringstilstanden aktiveres/deaktiveres enten ved at trykke på den forsænkede KNX-programmerings-knap 3 eller ved at trykke samtidigt på knappen 7 og 8.

Ⓒ Provozní pokyny

- 1 Konektor sběrnice KNX
- 2 LED programování
- 3 Tlačítko pro režim programování
- 4 LED KNX (vícibarevná)

- 5 LED režimu (vícibarevná)
- 6 LED IP (vícibarevná)
- 7 Tlačítko připojení zařízení
- 8 Tlačítko konektoru pro tunelová propojení

- 9 Konektor LAN
- 10 Síťový kabel
- 11 Kontrolní zařízení

Zařízení pro montáž na DIN lištu (1TE)
Provozní teplota okolí: -5 °C až +45 °C
Teplota okolí nevhodná pro provoz: -25 °C až +70 °C
Relativní vlhkost (nekondenzující): 5 % až 93 %

Zařízení je napájeno přes sběrnici KNX TP. Zařízení je nakonfigurováno pomocí ETS a podporuje až 250 skupinových objektů. Podporováno je deset simultánních clientských připojení. Pět simultánních připojení KNXnet/tunelových propojení IP.

Režim programování KNX

Režim programování KNX se aktivuje/deaktivuje stisknutím zapuštěného tlačítka programování KNX 3 nebo současným stisknutím tlačítek 7 a 8.

Ⓓ Инструкции по эксплуатации

- 1 Шинный разъем KNX
- 2 Программирование светодиода
- 3 Кнопка для режима программирования
- 4 KNX LED (многоцветный)

- 5 Mode LED (многоцветный)
- 6 IP LED (многоцветный)
- 7 Кнопка подключения устройства
- 8 Кнопка туннельного разъема

- 9 Разъем LAN
- 10 Сетевой кабель
- 11 Устройство управления

Устройство на DIN-рейке (1TE)
Температура окружающей среды в рабочем состоянии: от -5 °C до +45 °C
Температура окружающей среды в нерабочем состоянии: от -25 °C до +70 °C
Относительная влажность (без конденсации): от 5 % до 93 %

Питание к устройству подается по шине KNX TP. Устройство сконфигурировано с ETS и поддерживает до 250 групповых объектов. Поддерживаются десять одновременных клиентовских подключений. Пять одновременных туннельных соединений KNXnet/IP.

Режим программирования KNX

Режим программирования KNX активируется или деактивируется либо нажатием утапливаемой кнопки программирования KNX 3, либо одновременным нажатием кнопок 7 и 8.

Ⓔ Пайдалану жөніндегі нұсқаулар

- 1 KNX шиналы ажыратқышы
- 2 Бағдарламалау бойынша жарық диоды
- 3 Бағдарламалау режиміне арналған түйме
- 4 KNX жарық диоды (түрлі-түсті)

- 5 Режим жарық диоды (түрлі-түсті)
- 6 IP жарық диоды (түрлі-түсті)
- 7 Құрылғы түймесін жалғау
- 8 Туннельдеу қосқышының түймесі

- 9 LAN қосқышы
- 10 Желілік кабель
- 11 Бақылау құрылғысы

DIN тақтай түріне бекітілген құрылғы (1TE)
Жұмыс кезіндегі қоршаған орта температурасы: -5°C және +45°C аралығы
Жұмыстан тыс қоршаған орта температурасы: -25°C және +70°C аралығы
Салыстырмалы ылғалдылығы (конденсациясы): 5% - 93%
Құрылғы KNX TP шинасы арқылы қуат алады. Құрылғы ETS бойынша конфигурацияланады және 250-ге дейінгі топтық нысандарға қолдау көрсетеді. Бір уақытта он клиент қосылымына қолдау көрсетіледі. Бір уақытта бес KNXnet/IP туннельдеу қосылымы.

KNX бағдарламалау режимі
KNX бағдарламалау режимі 3 батырылған KNX бағдарламалау түймесін басу арқылы немесе 7 және 8 түймелерін бір уақытта басу арқылы іске қосылады/ажыратылады.

Ⓙ Használati utasítás

- 1 KNX-busz csatlakozója
- 2 programozási LED
- 3 Programozási mód gombja
- 4 KNX-LED (többszínű)

- 5 Üzem mód-LED (többszínű)
- 6 IP-LED (többszínű)
- 7 Eszköz csatlakoztatási gomb
- 8 Alagútsatlakoztatási gomb

- 9 LAN-csatlakozó
- 10 Hálózati kábel
- 11 Vezérlőeszköz

DIN sínre rögzített eszköz (1TE)
Környezeti működési hőmérséklet: -5 °C és +45 °C között
Környezeti tárolási hőmérséklet: -25 °C és +70 °C között
Relatív páratartalom (nem kicsapódó): 5% és 93% között
Az eszköz az áramellátást a KNX TP-buszon keresztül kapja. Az eszköz az ETS-sel konfigurálható, és legfeljebb 250 csoportobjektum használatát támogatja. Tíz egyidejű ügyfélkapcsolatot támogat. Öt egyidejű KNXnet/IP-alagútképzési kapcsolatot támogat.

KNX-programozási mód

A KNX-programozási mód aktiválásához vagy inaktíválásához a sülyesztett KNX-programozási gombot 3 vagy egyidejűleg a 7 és a 8 gombot kell megnyomni.

Ⓚ Instrukcja użytkownika

- 1 Złącze magistrali KNX
- 2 Dioda LED programowania
- 3 Przycisk trybu programowania
- 4 Dioda LED systemu KNX (wielokolorowa)

- 5 Dioda LED trybu (wielokolorowa)
- 6 Dioda LED protokołu IP (wielokolorowa)
- 7 Przycisk połączenia urządzenia
- 8 Przycisk złącza tunelowania

- 9 Złącze sieci LAN
- 10 Kabel sieciowy
- 11 Urządzenie sterujące

Urządzenie montowane na szynie DIN (1TE)
Temp. otoczenia w trakcie działania: od -5 °C do +45 °C
Temp. otoczenia w spoczynku: od -25 °C do +70 °C
Wilgotność względna (bez kondensacji): od 5% do 93%

Urządzenie jest zasilane z magistrali KNX TP. Urządzenie jest konfigurowane z programu ETS i obsługuje do 250 obiektów grupowych. Obsługiwanych jest dziesięć jednoczesnych połączeń klientów. Pięć jednoczesnych połączeń tunelowania KNXnet/IP.

Tryb programowania KNX

Tryb programowania KNX można włączyć i wyłączyć, naciskając przycisk wpuszczany programowania KNX 3 lub naciskając równocześnie przyciski 7 i 8.

Ⓛ Návod na použitie

- 1 Pripojka zbernice KNX
- 2 Programovacia LED dióda
- 3 Tlačidlo pre režim programovania
- 4 LED dióda KNX (viacfarebná)

- 5 LED dióda režimu (viacfarebná)
- 6 LED dióda IP (viacfarebná)
- 7 Tlačidlo pripojenia zariadenia
- 8 Tlačidlo tunelovacieho konektora

- 9 Pripojka LAN
- 10 Síťový kábel
- 11 Riadiace zariadenie

Zariadenie montované na koľajnici DIN (1TE)
Teplota prostredia pri prevádzke: -5 °C až +45 °C
Teplota prostredia mimo prevádzky: -25 °C až +70 °C
Relatívna vlhkosť (bez kondenzácie): 5 % až 93 %

Zariadenie sa napája prostredníctvom zbernice KNX TP. Zariadenie je konfigurované s ETS a podporuje až 250 skupinových objektov. Podporovaných je desať pripojení klienta súčasne. Päť tunelovacích pripojení KNXnet/IP súčasne.

Režim programovania KNX

Režim programovania KNX sa aktivuje/deaktivuje stlačením zapusteného tlačidla programovania KNX 3 alebo súčasným stlačením tlačidiel 7 a 8..

Ⓜ Navodila za uporabo

- 1 Priključek vodila KNX
- 2 Programiranje LED
- 3 Gumb za način programiranja
- 4 KNX LED (večbarvno)

- 5 Način LED (večbarvno)
- 6 IP LED (večbarvno)
- 7 Gumb za povezovanje naprave
- 8 Gumb za tunelni priključek

- 9 Pripojka LAN
- 10 Omrežni kabl
- 11 Krmilna naprava

Naprava DIN, nameščena na vodila (1TE)
Delovna temperatura okolice: od -5 °C do +45 °C
Temperatura okolice ob nedelovanju: od -25 °C do +70 °C
Relativna vlažnost (nekondenzirajoča): od 5 % do 93 %

Naprava deluje prek vodila KNX TP. Naprava je konfigurirana s programsko opremo ETS in podpira do 250 predmetov v skupini. Podprta je povezava z desetimi klienti hkrati. Pet tunelnih povezav KNXnet/IP hkrati.

Način programiranja KNX

Način programiranja KNX lahko omogočite/onemogočite s pritiskom tipke za programiranje KNX s podometno namestitvijo 3 ali s hkratnim pritiskom tipk 7 in 8.

Ⓣ Čalšturma talimatları

- 1 KNX veri yolu konektörü
- 2 Programlama LED'i
- 3 Programlama modu düğmesi
- 4 KNX LED'i (çok renkli)

- 5 Mod LED'i (çok renkli)
- 6 IP LED'i (çok renkli)
- 7 Cihazı bağla düğmesi
- 8 Tünel konektörü düğmesi

- 9 LAN konektörü
- 10 Ağ kablosu
- 11 Kontrol cihazı

DIN ray montajlı cihaz (1TE)
Çalışma ortamı sıcaklığı: -5°C - +45°C
Çalışmaz durumda ortam sıcaklığı: -25°C - +70°C
Bağıl nem (yoğunlaşmayan): %5 - %93

Cihaz, gücünü KNX TP veri yolu üzerinden alır. Cihaz, ETS ile yapılandırılmıştır ve en fazla 250 grup nesnesi destekler. Aynı anda on farklı istemci ile bağlantı kurulabilir. Aynı anda beş farklı KNXnet/IP tüneli ile bağlantı kurulabilir.

KNX programlama modu

KNX programlama modu, gömülü KNX programlama düğmesine 3 ya da 7 ve 8 düğmelerine aynı anda basılarak etkinleştirilbilir/devre dışı bırakılabilir.

ⓂR Upute za rukovanje

- 1 Priključak KNX sabirnice
- 2 LED žaruljica za programiranje
- 3 Gumb za način rada za programiranje
- 4 LED žaruljica za KNX (višebojna)

- 5 LED mod (multicolor)
- 6 LED IP (multicolor)
- 7 Gumb za povezivanje uređaja
- 8 Gumb za priključak za tuneliranje

- 9 Priključak za LAN
- 10 Mrežni kabl
- 11 Uređaj za upravljanje

Uređaj za DIN-šine (1TE)
Radna temperatura okoline: od -5 °C do +45 °C
Neradna temperatura okoline: od -25 °C do +70 °C
Relativna vlažnost (nekondenzirajuća): od 5 % do 93 %

uređaj se napaja putem KNX TP sabirnice. Uređaj je konfiguriran pomoću ETS-a i podržava maksimalno 250 grupnih objekata. Podržano je deset istodobnih klijentskih veza. Pet istodobnih veza za KNXnet/IP tuneliranje.

Način rada za KNX programiranje

Način rada za KNX programiranje aktivira se i deaktivira pritiskanjem uvučenog gumba za KNX programiranje 3 ili istodobnim pritiskanjem gumba 7 i 8.

ⓂO Instrucțiuni de operare

- 1 Conector de magistrală KNX
- 2 LED programabil
- 3 Buton pentru modul de programare
- 4 LED KNX (multicolor)

- 5 LED mod (multicolor)
- 6 LED IP (multicolor)
- 7 Buton de conectare a dispozitivului
- 8 Butonul conectorului de tunel

- 9 Conector LAN
- 10 Cablu de rețea
- 11 Dispozitiv de control

Dispozitiv DIN instalat pe șină (1TE)
Temperatura ambianță în condiții de funcționare: -5 °C ... +45 °C
Temperatura ambianță în condiții de nefuncționare: -25 °C ... +70 °C
Umiditate relativă (fără condens): 5% ... 93%

Dispozitivul este alimentat prin magistrala KNX TP. Dispozitivul este configurat cu ETS și suportă până la 250 obiecte de grup. Suportă zece conexiuni client simultane. Cinci conexiuni KNXnet/tunel IP simultane.

Modul de programare KNX

Modul de programare KNX se activează/dezactivează fie prin apăsarea butonului îngropat 3 de programare KNX, fie prin apăsarea simultană a butoanelor 7 și 8.

Ⓢ Инструкции за експлоатация

- 1 KNX конектор за шина
- 2 LED индикатор при програмиране
- 3 Бутон за режим на програмиране
- 4 KNX LED индикатор (разноцветен)

- 5 LED индикатор за режим (разноцветен)
- 6 IP LED индикатор (разноцветен)
- 7 Бутон за свързване на устройство
- 8 Бутон за конектор за тунелиране

- 9 LAN конектор
- 10 Мрежов кабел
- 11 Контролно устройство

DIN устройство с релсов монтаж (1TE)
Работна температура на околната среда: от -5°C до +45°C
Температура на околната среда при неактивност: от -25°C до +70°C
Относителна влажност (без кондензация): от 5% до 93%

Устройството се захранва чрез KNX TP шината. Устройството е конфигурирано с ETS и поддържа до 250 групови обекта. Поддържаят се десет едновременно клиентски връзки. Пет едновременни KNXnet/IP тунелирации връзки.

KNX режим на програмиране

KNX режимът на програмиране се активира/деактивира или чрез натискане на вградения KNX бутон за програмиране 3, или чрез едновременно натискане на бутони 7 и 8.

Ⓢ Kasutusjuhised

- 1 KNX-siini konektor
- 2 Programmeerimis LED-tuli
- 3 Programmeerimisrežiimi nupp
- 4 KNX-i LED-tuli (mitmevärviline)

- 5 Režiimi LED-tuli (mitmevärviline)
- 6 IP LED-tuli (mitmevärviline)
- 7 Seadme ühendamise nupp
- 8 Tunneli konektori nupp

- 9 LAN-i konektor
- 10 Võrgukabel
- 11 Juhtseade

DIN-relsile paigaldatud seade (1TE)
Ümbritsev töotemperatuur: -5 °C kuni +45 °C
Ümbritsev tööväline temperatuur: -25 °C kuni +70 °C
Suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv): 5% kuni 93%

Seadme toitevarustus toimub KNX TP siini kaudu. Seade on konfigureeritud ETS-iga ja toetab kuni 250 rühmaobjekti. Toetab kümnet samaaegset kliendiühendust. Viis samaaegset KNXnet-/IP-tunneliühendust.

KNX-i programmeerimisrežiim

KNX-i programmeerimisrežiimi aktiveerimiseks/inaktiveerimiseks vajutage KNX-i süüvis-programmeerimisnuppu 3 või korraga nuppe 7 ja 8.

Ⓛ Naudojimo instrukcijos

- 1 KNX magistralės jungtis
- 2 Programuojamas LED
- 3 Programavimo režimo mygtukas
- 4 KNX LED (daugiaspalvis)

- 5 Režimas LED (daugiaspalvis)
- 6 IP LED (daugiaspalvis)
- 7 Prietaiso prijungimo mygtukas
- 8 Tuneliavimo jungties mygtukas

- 9 LAN jungtis
- 10 Tinklo laidas
- 11 Valdymo prietaisas

Ant DIN bėgelio montuojamas įrenginys (1TE)
Aplinkos darbinė temp.: nuo -5 °C iki +45 °C
Aplinkos nedarbinė temp.: nuo -25°C iki +70°C
Santykinis drėgnumas (be kondensato): nuo 5 % iki 93 %

Įrenginys matinamas iš KNX TP magistralės. Įrenginys sukonfigūruotas naudojant ETS ir palaiko iki 250 grupės objektų. Palaikoma dešimt klientų jungčių vienu metu. Seadeo KNXnet / IP tuneliavimo jungties vienu metu.

KNX programavimo režimas

KNX programavimo režimas aktyvinamas / išjungiamas arba paspaudus įleistą KNX programavimo mygtuką 3, arba vienu metu paspaudus mygtukus 7 ir 8.

ⓁV Lietošanas instrukcijas

- 1 KNX kopnes savienojums
- 2 Programmēšanas LED
- 3 Programmēšanas režīma poga
- 4 KNX LED (daudzkrāsu)

- 5 Režīma LED (daudzkrāsu)
- 6 IP LED (daudzkrāsu)
- 7 Ierīces savienošanas poga
- 8 Tunelēšanas savienojuma poga

- 9 LAN savienojums
- 10 Tikla kabelis
- 11 Vadības ierīce

Uz DIN slēdīmā montēta ierīce (1TE)
Apkārtojā darba temperatūra: -5°C līdz +45°C
Pielaujamā apkārtojā temperatūra: -25°C līdz +70°C
Relatīvais mitrums (bez kondensācijas): 5 % līdz 93 %

Ierīci darbinā ar KNX TP kopni. Ierīci konfigurē ar ETS un tā atbalsta līdz 250 grupas objektus. Vienlaikus tiek atbalstīti desmit klientu savienojumi. Pieci KNXnet/IP tunelēšanas savienojumi.

KNX programmēšanas režīms

KNX programmēšanas režīmu ieslēdz/izslēdz nospiežot līdzeno KNX programmēšanas pogu 3 vai vienlaicīgi nospiežot pogas 7 un 8.

Ⓢ Uputstva za rad

- 1 Priključak za bus KNX
- 2 LED za programiranje
- 3 Dugme za režim programiranja
- 4 LED za KNX (više boja)

- 5 LED za režim (više boja)
- 6 LED za IP (više boja)
- 7 Dugme za povezivanje uređaja
- 8 Dugme za priključak za tunelovanje

- 9 Priključak za LAN
- 10 Mrežni kabl
- 11 Kontrolni uređaj

Uređaj montiran na DIN šinu (1TE)
Radna temperatura okruženja: od -5 °C do +45 °C
Neradna temperatura okruženja: od -25 °C do +70 °C
Relativna vlažnost vazduha (bez kondenzacije): od 5% do 93%

Uređaj se napaja putem KNX TP busa. Ovaj uređaj je konfigurisan pomoću ETS i podržava do 250 grupnih objekata. Podržano je deset istovremenih klijentskih veza. Pet istovremenih veza za KNXnet/IP tunelovanje.

Režim KNX programiranja

Režim KNX programiranja se aktivira/deaktivira bilo pritiskanjemavnog dugmeta za KNX programiranje 3 ili istovremenim pritiskanjem dugmadi 7 i 8.

ⓁA Инструкция з эксплуатациј

- 1 Роз'єм шини KNX
- 2 Світлодіод програмування
- 3 Кнопка режиму програмування
- 4 Світлодіод KNX (різнокольоровий)

- 5 Світлодіод режиму (різнокольоровий)
- 6 Світлодіод IP (різнокольоровий)
- 7 Кнопка під'єднання пристрою
- 8 Кнопка тунельного роз'єму

- 9 Роз'єм LAN
- 10 Мережевий кабель
- 11 Пристрій керування

Пристрій кріпиться на DIN-рейці (1TE)
Температура навк. сер. (в увімкненому стані): від -5°C до +45°C
Температура навк. сер. (у вимкненому стані): від -25°C до +70°C
Відносна вологість (без конденсації): від 5% до 93%

Живлення надходить на пристрій через шину KNX TP. Пристрій працює з програмним забезпеченням ETS і підтримує до 250 групових об'єктів. Десять одночасних підключень клієнтів. П'ять одночасних тунельних підключень KNXnet/IP.

Режим програмування KNX

Режим програмування KNX можна вмикати і вимикати натисканням утопленої кнопки програмування KNX 3 або одночасним натисканням кнопок 7 і 8.



C15050787
G15058717

17.04.19

OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg, Germany
www.osram.com